

## レストランのご案内 RESTAURANT GUIDE

レストラン名	席数	主なメニュー	おすすめメニュー
<b>レストランシュプール</b> (栗石 Gondola 山麓駅内) Restaurant - Spur (in Shizukuishi Gondola base station) 레스토랑 슈플 (시즈쿠이시 곤돌라 산록역 내) <b>【営業時間】 9:00~16:00</b>	<b>1</b> 330席	とんかつ定食、ハンバーグセット、チキンカレー、ミートソース他	とんかつ定食 
<b>ラーメンあねっこ</b> (ロープウェイ山麓駅内) Ramen Anekko (in Ropeway base station) 라면 코너 (로프웨이 산록역 내) <b>【営業時間】 9:00~16:00</b>	<b>2</b> 50席	あねっこラーメン、噂の豚饅頭	あねっこラーメン 
<b>プリンスルーム</b> (プリンスホテル 2階) Prince Room (Prince Hotel 2F) 프린스 룸 (프린스 호텔 2층) <b>【営業時間】 9:00~16:00</b>	<b>3</b> 218席	担々麺、牛ステーキセット、鮭といくらの親子丼、カツカレー、天麩羅そばうどん 他	担々麺 
<b>レストランアリエスカ</b> (ロープウェイ山頂駅右側) Restaurant - Alyeska (to right of Ropeway peak station) 레스토랑 알레스카 (로프웨이 산정상역 우측) <b>【営業時間】 9:00~16:00</b>	<b>4</b> 240席	牛タンカレー、サーモンフライ、ミートソース、カルビ焼定食 他	牛タンカレー 

※天候や日照時間などによって営業時間・内容の変更や、リフト・ゴンドラ等の運転休止の場合もございます。  
 ※スキー・スノーボードは自然を相手にしたスポーツです。安全のためゲレンデ内のルールを守り、自分自身の責任において滑走をお楽しみください。

\*Lifts, gondolas, and other services may be closed, limited, or altered due to inclement weather or poor visibility.  
 \*We are committed to your safety. You should be, too.  
 Follow the rules and ski responsibility.

※ 날씨나 일조시간 등에 따라 영업 시간이나 내용이 변경되거나, 리프트나 곤돌라 등의 운전을 휴지하는 경우가 있습니다.  
 ※ 스키·스노보드는 자연을 상대로 한 스포츠입니다. 안전을 위해 슬로프 내의 규칙을 지키면서 본인책임하에 활주를 즐기시기 바랍니다.

## 栗石スキー場

Shizukuishi Ski Resort  
 시즈쿠이시 스키장

TEL (019) 693-1111

www.princehotels.co.jp/  
 ski/shizukuishi/

Prince  
 Hotels & Resorts

でかける人を、ほほえむ人へ。  
 西武グループ



# 栗石

## SHIZUKUISHI COURSE MAP



2010-2011 Prince Snow Resort

大人から子どもまで楽しめる雪遊びメニュー 遊々スノーランド新登場!!

 スノーモービル1,600円~	 4輪バギー800円~	 キッズモービル600円~	 スノーラフティング1,000円~	 チュービング200円
---	--	---	---	---

【営業時間】 8:30~16:00 ※チケットはホテルフロントまたはロープウェイ山麓駅でお求め下さい。

# SHIZUKUISHI COURSE MAP

**初級者**  
Beginner  
초급자

**中級者**  
Intermediate  
중급자

**ナイター営業**  
Night Skiing  
야간 영업

**初級者コース**  
Beginner Trail  
초급자 코스

**中級者コース**  
Intermediate Trail  
중급자 코스

**上級者コース**  
Expert Trail  
상급자 코스

リフトおよびコースはスキーの技術のレベルに合わせた色分け表示しております。接続するコースラインにも注意してご利用ください。  
Lifts and Courses are labeled by the difficulty of connecting trails. Please check the trail map and choose a lift appropriate to your ability.  
리프트를 비롯하여 코스는 스키 기술의 레벨에 따라 색깔별로 표시되어 있습니다. 접속하는 코스라인에 주의하면서 이용 바랍니다.

※未就学児のみでのリフト乗車はできません。必ず保護者同伴でご乗車ください。  
Preschool children must be accompanied by parental guardians when they take the lift.  
미취학 아동이 리프트를 탑승 하는 것은 반드시 보호자 동반으로 이용하시기 바랍니다.

コースのご案内 Legend  
色別のコースナンバーに沿って目的地へ行けます  
The color coded course numbers will help you get around the mountain.  
색상별 코스번호에 따라 목적지 갈 수 있습니다.

高倉山1,409m

小高倉山1,233m

ジャイアントスラロームコース  
Giant Slalom Course  
Max.28°/Av.13°/1,100m

スラロームバーン  
Slalom Bahn Trail  
Max.32°/Av.18°/800m

クリスタルコース  
Crystal Course  
Max.23°/Av.12°/1,400m

おこちゃまスキー&スノボパーク  
Ski and snowboard park for children  
Max.14°/Av.10°/650m

初級者おすすめゲレンデ  
Best Trail for Beginners  
Max.12°/Av.8°/750m

キッズ&ファミリー練習ゾーン  
Kids & Family practice zone

プリンスゲレンデ  
Prince ski slopes  
Max.27°/Av.12°/650m

ナイター営業時間  
平日 16:00~18:00  
金休前日 16:00~20:30  
休日 16:00~18:00

熊落とし下山コース  
Kuma-Otoshi Course  
Max.33°/Av.14°/1,600m

ロープウェイ  
Ropeway  
930m (約5分)  
About 5 min

ロープウェイ山頂駅  
レストランアリエスカ  
4 3 2 1

プリンスリフト  
Prince Lift  
547m (約4分)  
About 4 min

Easy Park

ロープウェイ山麓駅  
ラーメンあねっ  
遊々スノーランドチケッ卜販売所

スキーセンター

プリンスルーム  
遊々スノーランド チケッ卜販売所  
3 2 1

雫石プリンスホテル  
Shizukushi Prince Hotel  
源泉 かけ流し 温泉 露天風呂  
雫石高倉温泉

場内シャトルバス運行(無料)  
Free shuttle bus  
スキー場内 셔틀バス 运行( 무료 )

雫石ゴンドラ山麓駅  
レストランジュパール  
1 2 3

## PICTOGRAM

- 2 2 2 ペアリフト  
Pair Lift  
승객 2인 리프트
- 4 4 4 フード付4人乗り高速リフト  
High-Speed 4-Seater Food Lift  
4인승 고속리프트
- 6 6 6 6人乗ゴンドラ  
6-Person Gondola  
6인승 곤돌라
- ロープウェイ  
Ropeway  
로프웨이
- リフト券うりば  
Ticket Window  
티켓 판매소
- スキースクール  
Ski School  
스키 스쿨
- 救護室  
First Aid  
구조실
- 売店  
Shop  
판매점
- トイレ  
Restroom  
화장실
- レンタルスキー  
Rentalski  
렌탈 스키
- 無料休憩所  
Free Rest Area  
무료 휴게소
- レストラン  
Restaurant  
레스토랑
- 更衣室  
Changing Room  
탈의실
- 駐車場  
Parking  
주차장

場内シャトルバス運行(無料)  
Free shuttle bus  
스키장내 셔틀버스 운행( 무료 )

P1 雫石ゴンドラ 駐車場発	8:00	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00
—	—	00分	00分	00分	00分	00分	00分	00分	00分
—	—	20分	20分	20分	20分	20分	20分	20分	20分
—	—	40分	40分	40分	40分	40分	40分	40分	40分
—	—	60分	60分	60分	60分	60分	60分	60分	60分
—	—	80分	80分	80分	80分	80分	80分	80分	80分
—	—	100分	100分	100分	100分	100分	100分	100分	100分

P2 ロープウェイ山麓駅前発	8:00	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00
—	—	10分	10分	10分	10分	10分	10分	10分	10分
—	—	30分	30分	30分	30分	30分	30分	30分	30分
—	—	50分	50分	50分	50分	50分	50分	50分	50分
—	—	70分	70分	70分	70分	70分	70分	70分	70分
—	—	90分	90分	90分	90分	90分	90分	90分	90分
—	—	110分	110分	110分	110分	110分	110分	110分	110分
—	—	130分	130分	130分	130分	130分	130分	130分	130分
—	—	150分	150分	150分	150分	150分	150分	150分	150分
—	—	170分	170分	170分	170分	170分	170分	170分	170分

天候や利用状況により発車時間が変動する場合があります。  
There may be changes depending on weather or the number of guests.  
날씨와 이용상황에 따라서 발차시간이 변경될 가능성이 있습니다.